



КАФЕДРА
РУССКОГО ЯЗЫКА
КАК ИНОСТРАННОГО
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ ОМГПУ



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Омский государственный педагогический университет»
(ФГБОУ ВО «ОмГПУ»)

Наталья Дмитриевна Федяева, Евгений Юрьевич Виданов

**ПРОГРАММА ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ РАБОТНИКОВ
ОБРАЗОВАНИЯ
(УЧИТЕЛЕЙ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ)
ПО ВОПРОСАМ ОБУЧЕНИЯ ДЕТЕЙ-ИНОФОНОВ,
ПРОЖИВАЮЩИХ В ОМСКОЙ ОБЛАСТИ**

*в рамках проекта «Языковая и образовательная адаптация школьников-инофонов, проживающих в Омской области»
(ОмГПУ, грант ФЦП развития образования на 2016–2020 годы)*

Омск, 2017



Пояснительная записка

В настоящее время российская система образования сталкивается с рядом вызовов, появление которых обусловлено миграционными процессами, затрагивающими все регионы страны. Омская область в этом отношении не является исключением.

Особенности географического положения нашего региона, традиционная специфика национального состава его жителей, формировавшаяся десятилетиями, предопределили магистральные пути преподавания дисциплин филологического и культурологического циклов в общеобразовательных учреждениях Омской области. Так, учебный процесс строится на взаимном уважении соседствующих культур, построенном на принципе диалога, на взаимообогащении путём формирования духовного единства, на совместном преодолении отчужденности, связанной с коммуникативными и этнокультурными барьерами.

Всё вышперечисленное сохраняет свою актуальность и в настоящее время, когда равноправными участниками образовательного процесса стали дети-инофоны, переехавшие в наш регион со своими родителями в основном из республик Средней Азии. Главной целью обучения в школе, таким образом, становится их языковая и социокультурная адаптация. Несомненно, ведущее место при таком подходе отводится занятиям по русскому языку и литературе, поскольку все межъязыковые и межкультурные препятствия эффективно преодолеваются в процессе коммуникации – живого общения на государственном языке Российской Федерации.

Настоящая программа призвана сформировать у учителей русской словесности начальные представления о специфике работы с детьми-инофонами, то есть с теми обучающимися, для которых русский язык не является родным, однако в настоящее время является языком межкультурного диалога в целях получения образования в России.

В процессе прохождения обучения по данной программе слушатели смогут сформировать или усовершенствовать следующие компетенции: *социокультурную* (совокупность знаний о стране изучаемого языка, национально-культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка и способность пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, правилам поведения, нормам этикета, социальным условиям и стереотипам поведения носителей языка), *профессиональную*, связанную с организацией занятий по русскому языку и литературе в новой образовательной среде.

Форма организации курсов повышения квалификации - очно-заочная с применением дистанционных образовательных технологий.

Объём образовательной программы – 36 часов (при необходимости количество часов на отдельные модули может быть увеличено).

Форма аттестации – выполнение теста.



План учебного процесса

№ n/n	Наименование модуля	Кол-во часов
1.	Понятие о детях-инофонах. Уровневая модель развития языковой личности ребенка-инофона.	2
2.	Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования о формировании толерантного этнического сознания.	4
3.	Профессиональный стандарт педагога о работе в полиэтничной образовательной среде.	4
4.	Обучение русскому языку и русской культуре детей-инофонов.	24
5.	Итоговое тестирование	2

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ КУРСА

Понятие о детях-инофонах

Уровневая модель развития языковой личности ребенка-инофона

В процентном выражении количество людей, не являющихся этническими русскими, в Омске и Омской области крайне невелико. Однако для учителя и воспитателя и один ученик, для которого русский язык не является родным, представляет большую проблему.

По свидетельствам ученых, в школах практически всех регионов России увеличилось число двуязычных учащихся. По наблюдениям С. Н. Цейтлин, это, «во-первых, дети мигрантов, в семьях которых говорят на каком-то ином языке (обычно он выступает в качестве первого), <...> во-вторых, это дети из так называемых смешанных семей, в которых родители говорят с ребенком каждый на своем родном языке, а между собой – на одном из этих двух языков» [8, с. с.79]. Для детей, представляющих второй тип, их двуязычие является фактором, благоприятно влияющим на развитие, в то время как дети мигрантов, не посещавшие дошкольные учреждения, мало общающиеся с носителями русского языка, неминуемо сталкиваются с большими трудностями [8, с. 80]. «Овладение русским языком становится для иноязычного ребенка жизненной необходимостью, своего рода условием для вхождения в мир русской культуры и русского образования» [8, с. 80].

Определимся с терминами.

Билингвами считаются дети, «воспитывающиеся в семьях, в которых прослеживается явление смешанного билингвизма. Как правило, один из родителей ребенка свободно владеет русским языком, второй родитель является носителем иноязычной культуры и знает русский на бытовом уровне. К старшему дошкольному возрасту, не имея интеллектуальных и



речевых нарушений, ребенок-билингв усваивает оба языка полноценно, при этом следует отметить специфичное развитие его внутренней речи. Ребенок в зависимости от той или иной ситуации, связанной с родителями, мыслит, автоматически переключаясь с одного языка на другой. Адаптация в русских образовательных учреждениях проходит у таких детей без особых проблем» [2].

Инофонами называют детей, «чьи родители мигрировали недавно. На начальных этапах ассимиляции иностранной семьи в русскоязычную популяцию владение русским языком у детей этой категории находится на начальном или пороговом уровне. Чаще всего пороговый уровень русского языка наблюдается только у работающего отца семейства, мать и ребенок продолжают длительное время общаться только на родном языке» [2].

Инофоны являются носителями не только иностранного языка, но и иной языковой картины мира.

По характеристике владения неродным языком дети-инофоны последовательно приобретают следующие уровни речевого развития:

Уровень	Содержание компетенции
ПРЕДПОРОГОВЫЙ	Ребенок не владеет иностранной лексикой, не понимает речи на иностранном языке (или понимает только отдельные часто употребляемые фразы и обороты). Основным инструментом коммуникации для него становятся паралингвистические речевые средства (жесты, мимика, интонация).
ПОРОГОВЫЙ	Ребенок находится в стадии накопления лексического минимума (как правило, это существительные с конкретным значением и наиболее частотные в бытовой речи глаголы). Он почти не владеет грамматическими средствами языка, не понимает свойственных неродному языку принципов словоизменения, использует все слова в начальной форме и, как следствие, не способен строить синтаксически правильные предложения. Навыки понимания речи на иностранном языке носят элементарный характер: обучающийся способен понимать только простейшие в грамматическом и лексическом отношении фразы (глагол в повелительном наклонении и существительное в винительном падеже, например: «Дай яблоко», «Принеси книгу»).
ПОРОГОВЫЙ ПРОДВИНУТЫЙ	Ребенок в целом правильно осмысляет частиречную принадлежность слов, активно использует в общении все части речи. Он овладевает первичными навыками словоизменения, однако при использовании иных словоформ, помимо начальной, допускает множество ошибок. Обучающийся учится выстраивать грамматически связные предложения, но может пропускать второстепенные и главные члены.



ПРОДВИНУТЫЙ	<p>Уровень характеризуется полной сформированностью бытового лексикона. Ребенок в целом овладевает принципами словоизменения (хотя порой допускает отдельные ошибки) и начинает постигать словообразовательные механизмы языка. Однако при попытке составить новое слово из известных ему морфем обучающийся, как правило, неверно, подбирает суффиксы и приставки. Понимание речи достигает низкой возрастной нормы (по меркам, прилагаяемым к носителям языка). Проблемы в восприятии неродной речи связаны, главным образом, с осмыслением сложных пространственных и временных связей, отношений «часть/целое», «род/вид», синонимических и антонимических рядов лексических единиц. Дети склонны к многофункциональному использованию одного и того же понятия, нередко затрудняются в подборе нужного слова, прибегают к семантическим заменам, использованию слов с неопределенным значением, конкретизирующимся благодаря экстралингвистическим контекстам (вещь, штука, дело и т.п.). На этом этапе становится возможным обучение русскому языку как дисциплине, изучаемой в общеобразовательной школе.</p>
--------------------	--

Представление о русской языковой картине мира, отношение к ней ребенка инофона также могут быть различными.

Уровень	Содержание компетенции	
ЭЛЕМЕНТАРНЫЙ	Ребенок воспринимает инокультурную среду как чуждую (хотя и не оценивает ее негативно). В повседневной жизни он продолжает использовать опыт, приобретенный в семье. Имеющиеся у него знания о неродной культуре носят пассивный характер.	
БАЗОВЫЙ	Обучающийся имеет общее представление о неродной культуре в ее бытовых проявлениях, однако эти знания неглубоки и в реальном общении используются редко. Ребенок испытывает затруднения при переводе шкалы ценностей родной культуры на чужую. Неродную культуру он осмысляет как иностранную.	
ПРОДВИНУТЫЙ	Этап 1	Обучающийся использует знания и опыт, связанные с неродной культурой, в разных сферах коммуникации. Иную культуру он воспринимает как равноценную собственной, хотя и отличную от нее, и осознает необходимость толерантного сосуществования разнообразных культур и традиций.
	Этап 2	Ребенок осознает свою принадлежность к родной культуре и не воспринимает иную культуру как неотъемлемую часть своей личности, однако полностью интегрирован в нее и свободно ориентируется в



		инокультурных контекстах.
	Этап 3	Ребенок не только полностью интегрирован в иную культуру, но и воспринимает ее как родную.

Очевидно, что для учителя ребенок-инофон – объект особого внимания, а для самого ребенка-инофона обычные трудности, возникающие у детей в школе, накладываются на проблемы, связанные с необходимостью освоения нового языка и культуры.

Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования о формировании толерантного этнического сознания

Несмотря на очевидность трудностей, с которыми столкнутся дети-инофоны в школе, они, как и другие ученики, должны по продемонстрировать определенные ФГОС результаты освоения основной образовательной программы начального общего образования.

В Стандарте заявлено, что он «разработан с учетом региональных, национальных и этнокультурных особенностей народов Российской Федерации», направлен, помимо прочего, на обеспечение «сохранения и развития культурного разнообразия и языкового наследия многонационального народа Российской Федерации, права на изучение родного языка, возможности получения начального общего образования на родном языке, овладения духовными ценностями и культурой многонационального народа России» (здесь и далее в разделе цит. по [7]). Системно-деятельностный подход, лежащий в основе стандарта, предполагает, в частности, «воспитание и развитие качеств личности, отвечающих требованиям информационного общества, инновационной экономики, задачам построения демократического гражданского общества на основе толерантности, диалога культур и уважения многонационального, поликультурного и поликонфессионального состава российского общества».

Выпускник начальной школы, согласно «портрету», написанному создателями стандарта, – это ребенок, «любящий свой народ, свой край и свою Родину».

Назовем те требования к результатам освоения образовательной программы, которые имеют отношение к формированию толерантного этнического сознания:

Таблица 4. Результаты освоения образовательной программы в аспекте формирования толерантного этнического сознания	
Характер результата	Результаты должны отражать:
ЛИЧНОСТНЫЕ	– формирование основ российской гражданской идентичности, чувства гордости за свою Родину, российский народ и историю России, осознание своей этнической и национальной принадлежности; формирование ценностей



	<p>многонационального российского общества; становление гуманистических и демократических ценностных ориентаций;</p> <ul style="list-style-type: none">– формирование целостного, социально ориентированного взгляда на мир в его органичном единстве и разнообразии природы, народов, культур и религий;– формирование уважительного отношения к иному мнению, истории и культуре других народов.
МЕТАПРЕДМЕТНЫЕ	<ul style="list-style-type: none">– готовность слушать собеседника и вести диалог; готовность признавать возможность существования различных точек зрения и права каждого иметь свою; излагать свое мнение и аргументировать свою точку зрения и оценку событий;– готовность конструктивно разрешать конфликты посредством учета интересов сторон и сотрудничества;– овладение начальными сведениями о сущности и особенностях объектов, процессов и явлений действительности (природных, социальных, культурных, технических и др.) в соответствии с содержанием конкретного учебного предмета.
ПРЕДМЕТНЫЕ	
<i>Русский язык</i>	<ul style="list-style-type: none">– формирование первоначальных представлений о единстве и многообразии языкового и культурного пространства России, о языке как основе национального самосознания;– понимание обучающимися того, что язык представляет собой явление национальной культуры и основное средство человеческого общения, осознание значения русского языка как государственного языка Российской Федерации, языка межнационального общения
<i>Литературное чтение. Литературное чтение на родном языке</i>	<ul style="list-style-type: none">– понимание литературы как явления национальной и мировой культуры, средства сохранения и передачи нравственных ценностей и традиций;– осознание значимости чтения для личного развития; формирование представлений о мире, российской истории и культуре
<i>Иностранный язык</i>	<ul style="list-style-type: none">– сформированность дружелюбного отношения и толерантности к носителям другого языка на основе знакомства с жизнью своих сверстников в других странах, с детским фольклором и доступными образцами детской художественной литературы
<i>Обществознание и естествознание</i>	<ul style="list-style-type: none">– понимание особой роли России в мировой истории, воспитание чувства гордости за национальные свершения, открытия, победы;– сформированность уважительного отношения к России, родному краю, своей семье, истории, культуре, природе нашей страны, ее современной жизни
<i>Основы религиозных культур и светской этики</i>	<ul style="list-style-type: none">– формирование первоначальных представлений о светской этике, о традиционных религиях, их роли в культуре, истории и современности России;
<i>Искусство</i>	<ul style="list-style-type: none">– сформированность основ художественной культуры, в том числе на материале художественной культуры родного края, эстетического отношения к миру; понимание красоты как ценности; потребности в художественном творчестве и в



	общении с искусством
<i>Музыка</i>	– сформированность основ музыкальной культуры, в том числе на материале музыкальной культуры родного края, развитие художественного вкуса и интереса к музыкальному искусству и музыкальной деятельности

Предусмотренная стандартом программа духовно-нравственного воспитания обучающихся при получении начального общего образования направлена на обеспечение духовно-нравственного развития; она включает «приобщение обучающихся к культурным ценностям своей этнической или социокультурной группы, базовым национальным ценностям российского общества, общечеловеческим ценностям в контексте формирования у них гражданской идентичности».

Как видим, не считая специальных знаний, умений, навыков, формируемых в ходе освоения различных предметов, картина мира ученика начальной школы, в том числе ученика-инофона, должна включать представления об этнической самобытности России и родного края.

Профессиональный стандарт педагога о работе в полиэтничной образовательной среде

Профессиональный стандарт педагога [3], обсуждение которого продолжается уже не один год, предусматривает, помимо прочего, введение регионального компонента, отражающего региональные особенности, в том числе моно- или полиэтничный характер образовательной среды.

Как известно, внедрение стандарта обосновывается необходимостью новых, предъявляемых временем, требований к учителю: так, среди его компетенций должна быть готовность преподавания русского языка учащимся, для которых он не является родным, и умение строить воспитательную деятельность с учетом культурных различий детей.

Как ученик должен овладеть не только предметом, но и ценностными установками общества, так и педагог должен формировать и развивать не только универсальные учебные действия, но и образцы и ценности социального поведения, навыки поведения в мире виртуальной реальности и социальных сетях, навыки поликультурного общения и толерантность, ключевые компетенции (по международным нормам) и т.д.

Обучение русскому языку и русской культуре детей-инофонов

Поступая в начальную школу, ребенок, для которого русский язык является родным, уже овладел им посредством практического общения в языковой среде. Для такого ребенка курс русского языка дополняет, корректирует естественную языковую компетенцию.

Дети-инофоны оказываются в иной ситуации. Для них курс русского языка – это, по сути, овладение иностранным языком, на котором, к тому же, ведется все обучение [5, с. 97].



Среди основных трудностей обучения детей-инофонов русскому языку, с одной стороны, называют отсутствие языковой среды дома (в семье говорят на родном языке) и, как следствие, отсутствие языковой подготовки.

С другой стороны, несмотря на требования стандарта педагога, учителя далеко не всегда владеют методиками работы с инофонами. Проблемой является и то, что нет базовых программ обучения детей-инофонов в русскоязычных детских садах и школах [4, с. 112].

По мнению С.Н. Цейтлин, существует два основных пути помощи ребенку-инофону:

- оптимизация речевой среды (разъяснительные беседы с родителями о необходимости общаться в семье на русском языке, просмотре детских фильмов и телепередач; вовлечение ребенка-инофона в дела класса, кружковую деятельность и т.п.);
- специализированная помощь при обучении русскому языку, осуществляемая учителем-словесником [8, с. 81].

Выделенные пути соответствуют видам коммуникативного пространства школы: с одной стороны, это внеурочная деятельность (спонтанная (на перемене), тематически организованная в школе (библиотека, медицинский кабинет, столовая и др.), тематически организованная вне школы (экскурсия, посещение музея, театра и проч.) [5, с. 97].

Помня о том, что инофон должен овладеть не только языком, но и культурой, обозначим основные направления деятельности учителя в каждом из этих направлений.

При освоении русского языка как системы наибольшее число ошибок в речи инофонов связано с:

- определением рода имен существительных
- образованием падежных форм
- образованием форм единственного-множественного числа.
- употреблением предлогов
- употреблением глаголов движения
- постановкой ударения.
- подбором однокоренных слов и выделением морфем
- неразличением твёрдости-мягкости согласных
- бедностью лексического запаса [6, с. 31].

При освоении русского языка как языка русской культуры проблемы возникают из-за несоответствия национальных языковых традиций, в частности, речевого этикета.

Преодоление этих трудностей возможно при продуманном подходе к обучению, организации коррекционных (элективных курсов), психолого-педагогическом сопровождении социализации ребенка-инофона.



Источники:

1. Атарщикова Е. Н., Морозова А. В. Условия языкового развития детей-инофонов в полиэтнической школе // Гуманизация образования. 2016. № 1. С. 32-36.
2. Викжанович С. Н. Специфика речевого развития детей-инофонов // Международный научно-исследовательский журнал. 2012. № 4(46). URL: <https://research-journal.org/pedagogy/specifika-rechevogo-razvitiya-detej-inofonov>
3. Профессиональный стандарт педагога // Минобрнауки РФ. Документы. URL: <http://xn--80abucjiihbv9a.xn--p1ai/documents/3071/file/1734/12.02.15>
4. Савина Н. В., Какалина О. И. Обучение детей мигрантов (инофонов и билингвов) русскому языку как иностранному // Наука_Техника_Технологии. 2014. № 1. С. 112-114.
5. Уша Т. Ю. Особенности формирования билингвизма учащихся-инофонов в семьях трудовых мигрантов // Мир науки, культуры, образования. 2014. № 4(47). С. 96-99.
6. Ушакова Н. Я. Обучение русскому языку детей-мигрантов на ступени основного общего образования в школе с полиэтническим составом: проблемы и способы их решения // Молодой ученый. 2015. №10.1. С. 30-32.
7. Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования(1–4 кл.) // Минобрнауки РФ. Документы. URL: <http://xn--80abucjiihbv9a.xn--p1ai>
8. Цейтлин С. Н. Иноязычный ребенок в русскоязычной школе // Universum: Вестник Герценовского университета. 2010. № 1. С. 79-85.



Учебно-методическая литература для работы с детьми-инофонами

Акишина А. А., Акишина Т. Е. Учимся учить детей русскому языку. 111 ответов на вопросы родителей. М.: Русский язык. Курсы, 2013. 200 с.

Балыхина Т. М. Методика преподавания русского языка как неродного, нового. Учебное пособие для преподавателей и студентов. М.: Изд-во РУДН, 2007. 185 с.

Бочарова Н. А., Лысакова И. П., Розова О. Г. Азбука для тех, кто изучает русский язык как неродной: Учебное пособие. СПб, 2008. 48 с.

Бочарова Н. А., Лысакова И. П., Розова О. Г. Русский букварь для мигрантов (комплект пособий + CD). М.: Кнорус, 2014. 184 с.

Вохмина Л. П., Осипова И. А. Русский класс: Учебник. Рабочая тетрадь. Средний уровень. М.: Русский язык. Курсы, 2013. 279 с.

Голубева А. В. Картинный словарь русского языка для детей. СПб.: Златоуст, 2014. 104 с.

Горячев Ю. А., Захаров В. Ф., Курнешова Л. Е. Омельченко Е. А., Савченко Т. В. Интеграция мигрантов средствами образования: опыт Москвы. М.: Этносфера, 2008. 112 с.

Какорина Е. В., Костылева Л. В., Савченко Т. В. Говорю и пишу по-русски (в 3 ч.). Учебное пособие для детей 8–12 лет. М.: ООО «ТИД “Русское слово – РС”», 2008. Ч. 1–3.

Какорина Е. В., Костылёва Л. В., Савченко Т. В., Синёва О. В., Шорина Т. А. Русский язык: от ступени к ступени. Учебно-методический комплект. В 6 ч. Изд. 2-е, переработанное и дополненное. М.: ГАОУ ВПО МИОО – Этносфера, 2014. Ч. 1-6.

Каленкова О. Н. Русский язык как иностранный в школе. Программы по РКИ. Программа по русскому языку как иностранному для детей-инофонов 6-8 лет. Программа по русскому языку как иностранному для детей-инофонов 9-14 лет. М.: ГАОУ ВПО МИОО – Этносфера, 2012. 64 с.

Каленкова О. Н., Феоктистова Т. Л., Менчик Е. В. Учимся в русской школе: Учебно-методический комплект. В 2 ч. Ч. 1. М.: Этносфера, 2007. Ч. 2. М.: Этносфера, 2009.

Каленкова О. Н., Шатилова И. Е. Уроки русской речи. В 2 ч. М.: Этносфера, 2007. Ч. 1–2.

Копцева Е. И., Столбова А. И. Прописи для ускоренного обучения письму. СПб.: Златоуст, 2009. 48 с.

Корчагина Е. Л. Приглашение в Россию. Наш адрес www.ru. Учебный комплекс в 4-х частях, уровни А1-А2, для школьников. Таллин: Авита, 2005. Ч. 1–4.

Корчагина Е. Л. Русский язык: успешные старты – удачный финиш. Элементарный и базовый уровень. Тестовый практикум по русскому языку как иностранному для школьников. М.: Русский язык. Курсы, 2010. 256 с.

Корчагина Е., Козловцева Н. Приглашение в Россию 2.0 Наш адрес в интернете www.ru Электронный учебник русского языка для школьников. Элементарный уровень (А1) Часть 1. Таллинн: Авита, 2016. 260 с.



Крылова Н. Г., Залманова Т. С., Фомина Е. В. Мой русский букварь: Учебное пособие. М.: Русский язык – Медиа, 2007. 192 стр.

Лысакова И. П., Уша Т. Ю., Сандрикова, Е. А., Васильева Г. М., Бочарова Н. А. Корректировочный курс русского языка для детей-инофонов. Лексические особенности русской картины мира. Учебное пособие. СПб.: Сударыня, 2008. 156 с.

Мадден Е. Наши трехязычные дети. СПб.: Златоуст, 2013. 308 с.

Методики обучения русскому языку детей-инофонов: сборник методических материалов / сост. О.А. Хасанов. Красноярск: КК ИПК РО, 2013. 125с.

Митюшина Л. Д., Хамраева Е. А. Русский язык. Азбука. 1 класс: учебник по обучению грамоте и чтению. М.: Дрофа, 2013. 174 с.

Митюшина Л. Д., Хамраева Е. А. Русский язык. Устный курс. 1 класс. М.: Дрофа, 2013. 111 с.

Митюшина Л. Д., Хамраева Е. А. Литературное чтение 1 класс. В 2 ч. М.: Дрофа, 2012. Ч. 1–2.

Митюшина Л. Д., Хамраева Е. А. Прописи. 1 класс. Рабочая тетрадь № 1, № 2 к учебнику «Русский язык. Азбука». М.: Дрофа, 2013. 30 с.

Митюшина Л. Д., Хамраева Е. А. Русский язык. 2 класс. В 2 ч. М.: Дрофа, 2013. Ч. 1–2.

Митюшина Л. Д., Хамраева Е. А. Русский язык. 2 класс. Рабочая тетрадь № 1, № 2 к учебнику «Русский язык». М.: Дрофа, 2013. 63 с.

Митюшина Л. Д., Хамраева Е. А. Русский язык. 2 класс. Методическое пособие. М.: Дрофа, 2013. 90 с.

Митюшина Л. Д., Хамраева Е. А. Русский язык. 3 класс. В 2 ч. М.: Дрофа, 2013. Ч. 1–2.

Митюшина Л. Д., Хамраева Е. А. Русский язык. 3 класс. Рабочая тетрадь № 1, № 2 к учебнику «Русский язык». М.: Дрофа, 2013. 79 с.

Митюшина Л. Д., Хамраева Е. А. Русский язык. 2 класс. Методическое пособие. М.: Дрофа, 2013. 128 с.

Митюшина Л. Д., Хамраева Е. А. Русский язык. 4 класс. Учебник. В 2 ч. М.: Дрофа, 2013. Ч. 1–2.

Михеева Т. Б. Обучение русскому языку в полиэтнической школе: деятельность учителя. М.: Русское слово, 2008. 183 с.

Морозов В. Э. Методика урока русского языка как иностранного. Учебно-методическое пособие по преподаванию. М.: Икар, 2015. 228 с.

Обучение русскому языку детей мигрантов. Статьи и методические материалы / Отв. редактор О. В. Горских. Томск: ОГБУ «Региональный центр развития образования», 2012. 294 с.

Протасова Е. Ю., Родина Н. М. Русский язык для дошкольников. СПб.: Златоуст, 2005. 276 с.

Протасова Е. Ю., Родина Н. М. Методика развития речи двуязычных дошкольников: Учебное пособие. М.: Владос, 2010. 245 с.

Протасова Е. Ю., Родина Н. М. Многоязычие в детском возрасте. СПб.: Златоуст, 2013. 274 с.



Рамзаева Т. Г., Хамраева Е. А., Сат А. Б., Ветрова Н. В. Русский язык с комментариями: Корректировочный курс для детей – неносителей русского языка к учебнику 1 класса. М.: Дрофа, 2007. 95 с.

Русский язык без границ. Сборник материалов по итогам IV Международного совещания директоров школ с преподаванием на русском языке. Москва, 12–16 апреля 2005 г. М.: Издательский дом «Этносфера», 2005. 287 с.

Русский язык в играх: учебно-методическое пособие / сост.: Т.В. Губанова, Е.А. Нивина. – Тамбов: Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2007. 80 с.

Русский язык как проводник толерантности в полиэтнической школе Санкт-Петербурга: Учебно-методическое пособие. СПб: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2008. 104 с.

Савченко Т. В., Кокорина Е. В. Программа по русскому языку как иностранному для детей, не владеющих или слабо владеющих русским языком // Русский язык. 2006. № 16, 22.

Синёва О. В. Русский язык: от ступени к ступени: Учебное пособие – Сопроводительный курс к дисциплине «Русский язык» (I ступень). Произношение, чтение и письмо. М.: Этносфера, 2012. 112 с.

Синёва О. В., Шорина Т. А. Человек. Его мир, характер: изучаем играя. Пособие по развитию речи у детей. М.: Русский язык. Курсы, 2008. 88 с.

Хамраева Е. А., Иванова Э. И. Давайте познакомимся: Русский язык как иностранный. учебник для начинающих. Часть 1. М.: Дрофа, 2009. 128 с.

Хамраева Е. А., Иванова Э. И. Русский язык как иностранный. Давайте познакомимся. 2-й год обучения. Уровень А2. Учебник. М.: Дрофа, 2014. 128 с.

Шорина Т. А. Говорит Москва. Слушайте и запоминайте. Уроки аудирования социокультурной направленности: учебно-методическое пособие. М.: Этносфера, 2012. 112 с.